

**Совет Безопасности**

Distr.: General
24 September 2004
Russian
Original: English

**Доклад Генерального секретаря об операции
Организации Объединенных Наций на Кипре****I. Введение**

1. В резолюции 1548 (2004) от 11 июня 2004 года Совет Безопасности приветствовал мое намерение провести обзор мандата Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре (ВСООНК), численности Сил и концепции операции и постановил рассмотреть мои рекомендации относительно внесения в них корректировок и осуществления мер по их реорганизации, если в этом возникнет необходимость. Совет Безопасности также просил представить доклад об осуществлении этой резолюции.

2. В соответствии с указанной резолюцией ВСООНК создали группы по обзору соответственно под руководством Главы миссии Збигнева Влосовича, который выполняет свои функции при содействии Командующего Силами генерал-майора Эрберта Фиголи, и, в Секретариате, исполняющего обязанности Директора Отдела Европы и Латинской Америки Управления операций Департамента операций по поддержанию мира Вольфганга Вайсброда-Вебера. Группы глубоко проанализировали события на местах и изменившуюся роль различных компонентов ВСООНК за несколько последних лет. В период с 29 августа по 5 сентября группа Секретариата посетила ВСООНК и совместно с группой ВСООНК изучила мнения кипрско-греческой и кипрско-турецкой сторон о положении на местах. Кроме этого, группы встретились с находящимися в Никосии представителями дипломатического корпуса и организаций системы Организации Объединенных Наций.

II. Общие сведения

3. После возобновления моей самой последней миссии добрых услуг в конце 1999 года условия оперативной деятельности ВСООНК определялись главным образом ходом переговоров по вопросу о всеобъемлющем урегулировании. Представители двух общин провели ряд встреч на различных уровнях для обсуждения вопроса о своем общем будущем после воссоединения Кипра. Эти усилия были прекращены после того, как по итогам референдума, проведенного 24 апреля 2004 года, кипрско-греческая сторона отклонила предложенное «Всеобъемлющее урегулирование кипрской проблемы» (см. S/2004/437). На

протяжении всего периода, в течение которого велись активные переговоры, ВСООНК помогали обеспечивать спокойную обстановку вдоль линий прекращения огня и, таким образом, способствовали созданию условий для переговоров.

4. После референдумов официальные контакты между руководителями двух сторон прекратились и в отношениях между ними вновь стало ощущаться взаимное недоверие. В настоящее время стороны занимают те же позиции касательно моей миссии добрых услуг, о которых я информировал Совет в докладе от 28 мая 2004 года (S/2004/437). Соответственно я по-прежнему не вижу оснований для возобновления своей миссии добрых услуг до тех пор, пока тупиковая ситуация, которая была описана в этом докладе, не будет устранена. Поскольку выхода из тупика пока найти не удалось, с моими мнениями относительно дальнейших шагов можно ознакомиться также в этом докладе.

5. 1 мая 2004 года Кипр вступил в Европейский союз (ЕС). Хотя наши надежды на то, что это событие ускорит процесс всеобъемлющего урегулирования, не оправдались, сотрудничество в рамках Европейского союза, при условии рационального использования всеми сторонами открывающихся в этой связи возможностей, позволяет улучшить отношения между Кипром как государством — членом Европейского союза и Турцией как кандидатом в члены Европейского союза. Такое сотрудничество также может способствовать стиранию различий между двумя кипрскими общинами, способствовать укреплению доверия между ними и расширению круга сторонников примирения и воссоединения в обеих общинах и их постоянной мобилизации. В этой связи следует отметить, что в августе в соответствии с законодательством Европейского союза между кипрскими общинами была налажена торговля некоторыми товарами. Комиссия европейских сообществ также рекомендовала Европейскому совету оказать кипрско-турецкой общине помощь в размере 259 млн. евро и организовать прямую торговлю между северной частью острова и странами Европейского союза.

6. Тем не менее ключевые решения о том, как будут строиться отношения между Европейским союзом и Турцией и киприотами-турками, еще не приняты. В результате этого обе общины острова остро ощущают неопределенность своего положения. Кипрско-греческая сторона выступила против рекомендаций Комиссии относительно налаживания прямой торговли и предложила свой собственный пакет экономических мер и мер укрепления доверия. Кипрско-турецкая сторона в целом отклонила эти меры, также выразив при этом разочарование по поводу того, что помощь от Европейского союза поступает слишком медленно.

7. Последним событием, наиболее сильно повлиявшим на отношения между киприотами-греками и киприотами-турками, возможно, было открытие в апреле 2003 года четырех пунктов пересечения «зеленой линии». Несмотря на отсутствие прямых отношений между общинами на официальном уровне, контакты между рядовыми киприотами продолжают укрепляться. С апреля 2003 года через буферную зону без серьезных инцидентов проследовали свыше четырех миллионов человек. Свободному передвижению людей также способствовала готовность кипрско-греческой стороны открыть доступ на юг острова для прибывших на Кипр через северные порты граждан стран Европейского союза и лиц, имеющих визы для въезда в Республику Кипр. Со своей стороны

кипрско-турецкие власти согласились разрешить киприотам-грекам проезд через буферную зону на север по предъявлении удостоверения личности, а не паспорта, как было раньше. Продолжались контакты между людьми из обеих общин, принадлежащими ко всем слоям общества, включая представителей государственного и частного секторов, которые также принимали участие в совместных мероприятиях. Целый ряд таких встреч был проведен в помещениях Организации Объединенных Наций в буферной зоне при содействии ВСООНК.

8. Кроме того, кипрско-греческая сторона предложила ряд мер укрепления доверия. В июне она выступила через ВСООНК с предложением о выводе военной техники и личного состава с позиций, расположенных вокруг старого города Никосия и в районе Дериния-Фамагуста, а также о запрещении проведения военных учений и применения тяжелых вооружений в двухкилометровой полосе по обе стороны от соответствующих линий прекращения огня. Эти предложения еще не поддержала другая сторона. Также в июне кипрско-греческая сторона предложила при содействии ВСООНК открыть еще восемь пунктов пересечения для пропуска людей и товаров. Кипрско-турецкая сторона в принципе положительно отнеслась к тому предложению. ВСООНК работают с обеими сторонами в интересах достижения этой цели. Решающее значение в этой связи имеет безопасный проход через буферную зону, для обеспечения которого совершенно необходимо провести полное разминирование. Совместно с представителем Комиссии Европейских сообществ на Кипре и Программой развития Организации Объединенных Наций/Управлением Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов (ПРООН/ЮНОПС) ВСООНК активно сотрудничают с обеими сторонами в интересах достижения этой цели.

9. В качестве жеста доброй воли кипрско-греческая сторона после пятилетнего перерыва разрешала киприотам-туркам в связи с проводимым ежегодно в августе паломничеством проезд автомобильным транспортом в Коккину, что было достигнуто в результате переговоров и при посредничестве ВСООНК. Помимо этого, в августе кипрско-турецкая сторона решила разрешить открыть в Карпасе среднюю школу для детей из кипрско-греческой общины и провести службу в церкви Св. Мамаса в Морфу, в обоих случаях впервые с 1974 года. Церковная служба, в которой приняли участие сотни киприотов-греков, прошла без инцидентов. Также в августе кипрско-турецкая сторона объявила о том, что маронитам предоставляется возможность получить доступ к своей собственности и разрешается продать ограниченное количество земли покупателям, не являющимся киприотами-греками. Кроме того, две стороны при посредничестве ВСООНК ведут переговоры об установлении проводного и мобильного телефонного сообщения между собой. Помимо этого, 30 августа 2004 года, после более чем четырехлетнего перерыва, возобновились заседания Комитета по вопросу о пропавших без вести лицах на Кипре.

10. Численность личного состава турецких войск на острове, равно как и состав их штатного вооружения, по сравнению с предыдущим периодом не изменились, что продолжает создавать впечатление об исходящей с юга угрозе. Кроме того, введенные в июле 2000 года турецкой армией/кипрско-турецкими силами безопасности ограничения свободы передвижения, которые были частично ослаблены в мае 2003 года, продолжают затруднять проведение операции ВСООНК. До сих пор также не восстановлен и военный статус-кво в Стровилии. Помимо этого, 27 августа также произошел тревожный инцидент,

который заключался в том, что в церкви Св. Мамаса в Морфу за четыре дня до богослужения киприотов-греков, была взорвана бомба (см. пункт 9 выше).

III. Мандат и задачи ВСООНК

11. За все время существования ВСООНК их мандат не пересматривался. Он был определен Советом Безопасности в резолюции 186 (1964), в пункте 5 которой он рекомендовал, чтобы функции Сил «заклучались в том, чтобы в интересах сохранения международного мира и безопасности ... приложить все усилия для предотвращения возобновления столкновений и, при необходимости, содействовать поддержанию и восстановлению закона и порядка и возвращению к нормальным условиям». Как показывает опыт, этот мандат является достаточно широким и гибким для того, чтобы Силы могли корректировать свои функции с учетом изменений на местах, особенно после событий 1974 года.

12. В состав ВСООНК входят три основных компонента: группа по политическим/гражданским вопросам, гражданская полиция и военный компонент. Группа по политическим/гражданским вопросам содействует поддержанию отношений на политическом уровне, а также осуществлению контактов по гуманитарным и экономическим вопросам и вопросам межобщинных отношений; компонент гражданской полиции помогает обеспечивать законность и порядок, особенно в буферной зоне; военные контингенты призваны, насколько это возможно, поддерживать военный статус-кво вдоль линии прекращения огня. Постепенно конкретные функции и общая направленность оперативной деятельности всех трех компонентов менялись в соответствии с изменением обстановки на местах.

IV. Политические и гражданские вопросы

13. Руководство деятельностью ВСООНК возложено на Главу миссии, который также выступает в роли моего Специального представителя, в помощь которому приданы старший консультант и пресс-секретарь. В состав сектора по гражданским вопросам ВСООНК входят два сотрудника по гражданским вопросам, в подчинении которых находятся несколько сотрудников гражданской полиции и военнослужащих, которые занимаются исключительно этой работой.

14. Глава миссии осуществляет общее руководство деятельностью ВСООНК и является на острове главным представителем Организации Объединенных Наций на переговорах с обеими сторонами. Опираясь на свою канцелярию, он выполняет координационные функции, дает рекомендации и оказывает необходимую помощь. В отсутствие старшего сотрудника, уполномоченного осуществлять мою миссию добрых услуг, Глава миссии поддерживает на самом высоком уровне контакты с обеими кипрскими сторонами.

15. После апрельского референдума ВСООНК вновь стали играть исключительно важную роль, поскольку для Организации Объединенных Наций эта миссия остается единственным каналом политического влияния на острове. В

нынешних условиях стороны придают исключительно важное значение посредничеству ВСООНК.

16. С учетом целого ряда инициатив, направленных на укрепление доверия, и необходимости преодоления нынешней неопределенности по ключевым политическим вопросам и обусловленной этим возможности усиления напряженности на острове, соответственно возросла и политическая роль миссии.

17. До 1999 года деятельность ВСООНК применительно к гражданским вопросам состояла главным образом в оказании содействия развитию сельского хозяйства и промышленности в буферной зоне и обеспечении того, чтобы линии прекращения огня не нарушали работу коммунально-бытовых служб, таких, как службы водо- и электроснабжения и канализации на границе между районами расселения общин. Гуманитарная помощь включала оказание содействия направлению автотранспортных колонн с грузами гуманитарной помощи для киприотов-греков и маронитов на севере острова, выплату пособий по социальному обеспечению киприотам-грекам в северных районах острова и оказание помощи в организации временного перемещения или постоянного переселения киприотов-греков на юг Кипра. Представители ВСООНК также регулярно посещали киприотов-турок, проживающих в южной части острова.

18. Несмотря на то, что сектор по гражданским вопросам ВСООНК при поддержке полицейского и военного компонентов миссии по-прежнему выполняет эти функции, круг его задач стал шире и богаче по содержанию. В настоящее время сотрудники по гражданским вопросам защищают интересы членов одной общины на территории другой, требуя внимательного отношения к их нуждам и добиваясь для них послаблений по широкому кругу вопросов, включая поездки, проезд через буферную зону и осуществление права на образование и культурных и религиозных и других прав; ведут переговоры со сторонами на предмет заключения соглашений, направленных на обеспечение максимально широких возможностей для использования буферной зоны в гражданских целях, например об открытии дорог, спортивных сооружений и предприятий, таких, как молочные фермы, конюшни, мастерские и так далее; и выступают в роли посредников по гуманитарным и многим другим практическим вопросам. Сотрудники по гражданским вопросам также выступают в роли посредников между сторонами при разрешении экономических и социальных вопросов в деревне Пила, где проживает смешанное население.

19. Сотрудники по гражданским вопросам также консультируют компонент гражданской полиции по вопросам, связанным с задержаниями, арестами и судебными процессами в обеих общинах; и анализируют политические события и подготавливают отчеты. Залогом успешности этих усилий, направленных на восстановление нормальных условий жизни и благополучия населения двух общин, являются добрая воля обеих сторон и непредвзятость ВСООНК.

20. Поскольку канцелярия старшего советника почти не располагает основным вспомогательным персоналом и в штате ВСООНК не предусмотрен сотрудник по политическим вопросам, сектор по гражданским вопросам взял на себя некоторые функции, которые обычно выполняет секция по политическим вопросам. Фактически он превратился в подразделение канцелярии Главы миссии, которое на постоянной основе осуществляет деятельность по поддержке посреднических усилий канцелярии, проведению переговоров и составлению

отчетности. Руководитель сектора по гражданским вопросам является заместителем старшего консультанта.

21. С учетом возросшей в последнее время рабочей нагрузки и сложности задач в области политических и гражданских вопросов группа по обзору рекомендовала несколько расширить штатное расписание канцелярии Главы миссии и сектора по гражданским вопросам.

V. Гражданская полиция

22. Сотрудники гражданской полиции ВСООНК, которые живут в местных общинах, являются теми лицами, к которым в первую очередь обращается за помощью гражданское население в буферной зоне. Хотя санкционированная численность компонента гражданской полиции ВСООНК составляет 69 человек, фактически размещено 44 сотрудника (см. приложение) — в семи участках, включая основные отделения в Пиле и Никосии и более мелкие отделения в буферной зоне или вблизи нее.

23. Гражданская полиция ВСООНК выполняет целый ряд общинных и гуманитарных функций. К ним относятся оказание помощи в поддержании и восстановлении правопорядка в буферной зоне, сохранение ее целостности путем предотвращения несанкционированного въезда или деятельности гражданских лиц; и содействие проведению расследований кипрской полицией и кипрско-турецкой полицией и наблюдение за этими расследованиями. Гражданская полиция ВСООНК представляет собой единственный механизм, через который эти два полицейских формирования поддерживают контакты на острове, и обеспечивает на непредвзятой основе необходимую связь между полицией на севере и на юге по вопросам, затрагивающим общины по обе стороны границы. Гражданская полиция ВСООНК оказывает также важную поддержку гуманитарной деятельности сектора по гражданским вопросам и усилиям военного компонента по выявлению нарушителей границы и решению проблем, касающихся охоты и демонстраций в буферной зоне. Кроме того, сотрудники гражданской полиции тесно сотрудничают с группами военного сектора по гражданским вопросам в этих трех секторах.

24. Полиция ВСООНК играет особенно важную роль в жизни этнически неоднородной деревни Пила, поскольку полиция напрямую контролирует действия правоохранительных органов обеих сторон. Ее присутствие помогло ослабить напряженность и урегулировать споры, возникшие в этой деревне по ряду сложных вопросов.

25. С апреля 2003 года гражданская полиция ВСООНК принимает все более широкое участие в наблюдении за контрольно-пропускными пунктами и урегулировании инцидентов на любой из сторон, в которых задействованы киприоты с другой стороны. Таких инцидентов было сравнительно мало, если принять во внимание количество контрольно-пропускных пунктов. После присоединения Кипра к ЕС значительно увеличилось число беженцев или незаконных иммигрантов, пересекающих буферную зону. Ожидается, что эта тенденция сохранится и повлияет на рабочую нагрузку гражданской полиции ВСООНК. Кроме того, с началом деятельности по разминированию в буферной зоне, запланированной позднее на этот год, существенно возрастут потребности в поддержании связей с общинами. Предполагается также, что сотрудники граждан-

ской полиции возьмут на себя функции по регулированию различной гражданской деятельности в буферной зоне, которые сегодня выполняют группы военного сектора по гражданским вопросам.

26. Группа по обзору рекомендовала сохранить нынешнюю предельную численность компонента гражданской полиции ВСООНК на уровне 69 сотрудников, что на данный момент считается достаточным для выполнения каких-либо дополнительных задач, поскольку в настоящее время развернуто лишь 45 сотрудников.

VI. Военный компонент

27. Нынешняя санкционированная численность военного компонента ВСООНК составляет 1230 военнослужащих всех рангов (см. приложение), размещенных в трех секторах, которые охватывают 180-километровую буферную зону. В распоряжении Сил находятся 12 лагерей, 17 постоянных наблюдательных пунктов и 21 патрульная база.

28. Силы продолжают выполнять свою основную функцию, заключающуюся в поддержании военного статус-кво и предотвращении возобновления боевых действий. С этой целью они постоянно ведут наблюдение, используя для этого как стационарные наблюдательные пункты, так и мобильные патрули — автомобильные, пешие и вертолетные. Они также расследуют случаи нарушения прекращения огня и принимают в этой связи соответствующие меры в целях восстановления статус-кво; разряжают напряженную обстановку, в том числе путем развертывания войск; и поддерживают регулярную связь и контакты с командующими военными силами обеих сторон.

29. Группа по надзору установила, что в последние несколько лет обстановка в плане безопасности на острове стала значительно улучшаться. Неуклонно сокращалось число инцидентов и нарушений прекращения огня противостоящими силами, и это число, судя по данным за первые восемь месяцев этого года, должно составить четвертую часть показателя за 1999 год. Там, где противостоящие силы отделены друг от друга, ситуация обычно спокойная. Большинство инцидентов происходит там, где противостоящие силы находятся вблизи друг от друга; такая ситуация сложилась на примерно 11-километровом участке линии прекращения огня, в частности в городе Никосия. Даже там по-прежнему происходят лишь мелкие инциденты. Кроме того, стало проводиться меньше демонстраций, и в них принимает участие меньшее количество людей. Последний крупный инцидент, сопровождавшийся гибелью людей, произошел в 1996 году.

30. Несмотря на отсутствие официального соглашения о делимитации линии прекращения огня, обе стороны теперь имплицитно признали установленные ВСООНК линии за весьма немногими исключениями. Сокращение числа зарегистрированных в 2004 году переходов через линию прекращения огня в буферную зону отражает тенденцию к уменьшению числа инцидентов. Действительно, после передислокации ВСООНК после событий 1974 года не было ни одного случая, чтобы одна из сторон вторглась или проникла на другую сторону через буферную зону или направила туда свой патруль.

31. С 2001 года ни одна из сторон не проводила никаких крупных военных учений, и следует надеяться, что они не будут проводиться и в 2004 году. В последние годы ни Греция, ни Турция не направляли со своей континентальной части войск для проведения учений на Кипре. Боевая подготовка по-прежнему осуществляется обеими сторонами на обычном уровне, соответствующем мирному времени. Произошло заметное сокращение масштабов и уровня военных парадов как на севере, так и на юге. В августе 2003 года кипрско-греческая сторона объявила о значительном сокращении расходов на оборону. В июле прошлого года кипрско-турецкая сторона предприняла активные усилия для избежания нарушений воздушного пространства в буферной зоне во время проведения своих ежегодных парадов. Хотя недавно на севере имела место замена войск и военного имущества, она проводилась, как было установлено, не в целях усиления войск.

32. Открытие контрольно-пропускных пунктов в 2003 году также привело к сокращению военного присутствия вблизи этих пунктов. Осуществление проекта разминирования также представляет собой важную военную меру укрепления доверия. И хотя проведение референдумов в апреле 2004 года не привело к решению каких-либо проблем, военная обстановка оставалась на редкость спокойной на протяжении всего этого процесса.

33. Принимая во внимание эти положительные тенденции и отмечая одновременно, что в то же время на острове по-прежнему размещен значительный военный потенциал, группа по обзору пришла к выводу, что возобновление боевых действий на Кипре становится все менее вероятным, хотя могут продолжаться совершаться мелкие акты насилия на местах и нарушения режима прекращения огня. Военному компоненту ВСООНК необходимо и дальше выполнять весь круг порученных ему задач, хотя упор делается теперь на поддержании связи, наблюдении и посредничестве, а не на развертывании войск в целях предотвращения возобновления боевых действий и поддержания статус-кво. Кроме того, некоторые из функций, выполняемых военными, такие, как оказание помощи полиции и решение гражданских вопросов, могут более эффективно осуществляться другими компонентами миссии.

34. В свете этой оценки группа по обзору пришла к выводу о возможном внесении корректировок в военную концепцию операций. С 1990 года концепция операции сил основывалась на организации патрулирования. Батальонные секторы были подразделены на участки, которые находились под контролем рот и которые в свою очередь были подразделены на еще более мелкие участки, находившиеся в ведении взводов. Силы были рассредоточены по ряду лагерей и мелких патрульных баз по всей буферной зоне. Каждая патрульная база имела свой собственный командный пункт и во многих случаях свои собственные силы быстрого реагирования. Эта концепция была уместной, когда частота и количество инцидентов требовали постоянного присутствия сил реагирования во всех районах. Однако, поскольку уровни активности снизились, уже нет необходимости сохранять такое постоянное присутствие во всех районах. Если сосредоточить элементы сил в меньшем количестве лагерей в каждом секторе, то тем самым можно повысить оперативную эффективность и защиту сил. Это позволило бы также сократить численность персонала, объем материально-технического обслуживания и число административных функций. Потребовалось бы меньше войск для курирования и охраны лагерей и меньше сотрудников для командных пунктов. Можно было бы централизовать работу сил реаги-

рования. Это позволило бы упорядочить командование и управление силами и сократить материально-техническое снабжение патрульных баз, расположенных зачастую в труднодоступной местности.

35. Силы могли бы также скорректировать свою концепцию наблюдения и надзора. В первые годы функционирования миссии план сил в области надзора осуществлялся на основе использования стационарных наблюдательных пунктов. Когда ситуация была урегулирована, стало более широко осуществляться мобильное наблюдение, которое обеспечивало большую гибкость. Группа по обзору пришла к выводу, что на данном этапе целесообразно продолжить переход от стационарного наблюдения к мобильному, что позволит сэкономить кадровые и иные ресурсы. Более эффективное применение технологий, в том числе замкнутых телевизионных систем и усовершенствованной информационной техники, также может повысить действенность сил. Необходимо будет также увеличить количество часов, отведенное под использование вертолетов.

36. Эта новая концепция операций — которую можно назвать «сосредоточение и мобильность» — должна обеспечить сохранение прежних масштабов осуществления мандата при более эффективном использовании ресурсов.

37. В свете вышесказанного группа по обзору рекомендовала скорректировать состав вооруженных сил. Принятие более мобильной концепции операций одновременно с рационализацией инфраструктуры и системы командования и управления позволит сократить численность сил на 30 процентов до в общей сложности 860 военнослужащих, включая небольшую группу военного наблюдения и связи (см. пункт 39 ниже). Этого можно будет достигнуть путем сокращения численности войск во всех трех секторах. Потребность в резерве мобильных сил, небольшом подразделении военных вертолетов, инженерном взводе сил и подразделении военной полиции в их примерной нынешней численности сохранится. Будет также внесено мало изменений в состав военного персонала штаба Сил. Следует отметить, что, хотя любая корректировка концепции операций и численности сил будет связана с определенным оперативным риском, этот риск, согласно оценкам, является низким.

38. Группа по обзору также тщательно рассмотрела вариант преобразования военного компонента ВСООНК в группу военных наблюдателей. Она пришла к выводу, что для осуществления этого варианта потребуется создать дополнительные условия, в особенности вывести войска и развести в разные стороны противостоящие силы в тех районах, где они расположены близко друг к другу. Поэтому группа по обзору заявила, что на данном этапе этот вариант неприемлем. Однако, если нынешние тенденции сохранятся и обстановка на острове останется спокойной, этот вариант необходимо будет вновь рассмотреть.

39. Группа по обзору пришла также к выводу о том, что создание небольшой группы наблюдения и связи в составе ВСООНК значительно укрепило бы их потенциал с учетом повысившейся важности задач военного компонента в области связи и посредничества. Структуру такой группы военного наблюдения и связи можно было бы конкретно приспособить к ВСООНК. Ее сотрудники находились бы в составе военных контингентов — в отличие от найма военных наблюдателей традиционным путем — и набирались бы, по мере возможности, из стран, предоставляющих сегодня войска. Они поддерживали бы связи с вооруженными силами обеих сторон, занимались бы расследованием крупных инцидентов и решали бы проблемы на основе посредничества и переговоров. Эта

группа военного наблюдения и связи была бы полностью интегрирована в существующую систему командования. Группа по обзору выразила мнение о том, что на данном этапе целесообразно включить в войска общей численностью в 860 человек до 40 таких военных наблюдателей и офицеров связи.

VII. Финансовые аспекты

40. Генеральная Ассамблея в своей резолюции 58/301 от 18 июня 2004 года постановила ассигновать для ВСООНК сумму в размере 51,9 млн. долл. США на период с 1 июля 2004 года по 30 июня 2005 года, включая сумму в размере 2,2 млн. долл. США на цели укрепления безопасности и охраны персонала и помещений Сил. Я выражаю в этой связи признательность за полученный от правительства Кипра добровольный взнос в размере одной трети от расходов на содержание Сил — 16,4 млн. долл. США — и за добровольный взнос в размере 6,5 млн. долл. США, полученный от правительства Греции. Другие страны и организации могут пожелать сделать то же самое, с тем чтобы уменьшить ту долю расходов на ВСООНК, которая покрывается за счет начисленных взносов.

41. Финансовые ресурсы, утвержденные Генеральной Ассамблеей на финансовый период 2004–2005 годов, предусматривают содержание Сил в их нынешней санкционированной численности в 1230 военнослужащих всех рангов. Хотя ожидается, что в результате предлагаемого изменения концепции операций будет достигнута экономия средств, ее величина будет определена позднее, когда будет завершена подготовка плана материально-технического обеспечения в связи с модификацией вооруженных сил. О такой экономии будет сообщено Генеральной Ассамблее в контексте доклада Сил об исполнении бюджета за период 2004–2005 годов.

42. По состоянию на 31 августа 2004 года сумма невыплаченных начисленных взносов на специальный счет для ВСООНК за период с 16 июня 1993 года по 15 декабря 2004 года составляла 24,7 млн. долл. США. По состоянию на ту же дату общая сумма невыплаченных начисленных взносов на все операции по поддержанию мира составляла 2346,9 млн. долл. США.

VIII. Замечания

43. Как я заявил в своем предыдущем докладе о ВСООНК (S/2004/427, пункт 18), я по-прежнему убежден в том, что в отсутствие всеобъемлющего урегулирования присутствие ВСООНК на острове по-прежнему остается необходимым для поддержания режима прекращения огня и создания условий, способствующих всеобъемлющему решению кипрской проблемы. В ходе обзора, проведенного в соответствии с резолюцией 1548 (2004), было установлено, что это мнение разделяют обе стороны на острове, а также державы-гаранты и другие заинтересованные стороны. Тем не менее, с учетом событий на местах и того, что последний всеобъемлющий обзор ВСООНК состоялся в 1993 году (см. S/26777 от 22 ноября 1993 года), возникла необходимость в проведении всеобъемлющего обзора мандата, концепции операций и численного состава ВСООНК.

44. Я согласен с выводами, сделанными по итогам этого обзора, и поэтому рекомендую сократить численность военного компонента ВСООНК до 860 военнослужащих всех рангов, включающих до 40 военных наблюдателей/офицеров связи. Дополнительные сотрудники гражданской полиции будут размещаться в пределах нынешней санкционированной численности. Кроме того, как предусматривается в пункте 21 выше, будет укреплен компонент миссии, занимающийся политическими и гражданскими вопросами. Принятие этих практических мер позволит ВСООНК и дальше выполнять весь круг порученных им задач с учетом изменяющихся условий и на основе более эффективного использования ресурсов. Это создаст также основу для дальнейшего преобразования миссии в контексте событий на местах после очередного обзора, который должен состояться до конца следующего мандатного периода, т.е. в середине 2005 года.

45. Хотя развитие политических событий может на каком-либо этапе потребовать назначения специального советника на основе занятости полный рабочий день, я пока не собираюсь этого делать. Поэтому Глава миссии ВСООНК будет выполнять функции моего Специального представителя на местах в целях поддержания на самом высоком уровне непрерывных контактов с обеими сторонами и другими основными участниками, заинтересованными в решении кипрского вопроса. В целях содействия выполнению этой расширенной функции необходимо будет укрепить способность ВСООНК проводить политический анализ и представлять соответствующие доклады. Кроме того, я могу поручить на специальной основе старшим должностным лицам Секретариата рассматривать любые конкретные аспекты моих добрых услуг, которые могут потребовать особого внимания.

46. Поэтому я рекомендую Совету утвердить измененную концепцию операций и численности сил ВСООНК и продлить мандат ВСООНК еще на один шестимесячный период, начинающийся 15 декабря 2004 года и заканчивающийся 15 июня 2005 года. Это позволит осуществлять перестройку на систематической основе и даст достаточно времени для того, чтобы обобщить опыт работы новой структуры перед проведением следующего обзора.

Приложение

Страны, предоставляющие военный персонал и персонал гражданской полиции

(по состоянию на сентябрь 2004 года)

<i>Военный персонал</i>	
Аргентина*	403
Австрия	7
Канада	1
Финляндия	3
Венгрия	121
Ирландия	2
Словакия	275
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	412
Итого	1 224

<i>Персонал гражданской полиции</i>	
Австралия	15
Индия	6
Ирландия	19
Нидерланды	4
Итого	44

* Аргентинский контингент включает военнослужащих из Боливии (2), Бразилии (2), Чили (32), Парагвая (32), Перу (2) и Уругвая (3).